

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0556

Mercoledì 06.09.2017

## **Viaggio Apostolico del Santo Padre Francesco in Colombia (6-11 settembre 2017)**

### **La partenza da Roma**

### **Telegramma al Presidente della Repubblica Italiana**

### **Telegrammi a Capi di Stato nel volo aereo da Roma a Bogotá**

### **La partenza da Roma**

Ha avuto inizio questa mattina il 20° Viaggio Apostolico internazionale di Papa Francesco in Colombia.

Prima di lasciare Casa Santa Marta, il Santo Padre ha salutato due famiglie che hanno perso la propria abitazione a causa degli incendi estivi nella zona di Ponte Mammolo a Roma e che l'Elemosineria sta aiutando a nome del Papa.

L'aereo con a bordo il Santo Padre (un A330 dell'Alitalia) è decollato dall'aeroporto internazionale di Roma-Fiumicino alle ore 11.10.

L'atterraggio alla Base Aerea CATAM dell'aeroporto di Bogotá è avvenuto alle ore 16.15 (23.15 ora di Roma).

[01257-IT.01]

### **Telegramma al Presidente della Repubblica Italiana**

Nel momento di lasciare il territorio italiano alla volta della Colombia, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire al Presidente della Repubblica Italiana, On. Sergio Mattarella, il seguente messaggio telegrafico:

A SUA ECCELLENZA  
ON. SERGIO MATTARELLA

PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA  
PALAZZO DEL QUIRINALE 00187 ROMA

NEL MOMENTO IN CUI LASCIO ROMA PER RECARMÌ IN COLOMBIA, PER SOSTENERE LA MISSIONE DELLA CHIESA LOCALE E PORTARE UN MESSAGGIO DI SPERANZA, MI E' CARO RIVOLGERE A LEI, SIGNOR PRESIDENTE, IL MIO DEFERENTE SALUTO, CHE ACCOMPAGNO CON FERVIDI AUSPICI PER IL BENESSERE SPIRITUALE, CIVILE E SOCIALE DELLA DILETTA NAZIONE ITALIANA, CUI INVIO VOLENTIERI LA BENEDIZIONE APOSTOLICA

FRANCISCUS PP.

[01239-IT.01] [Testo originale: Italiano]

### **Telegrammi a Capi di Stato**

Durante il viaggio aereo iniziato questa mattina da Roma verso la Colombia, nel sorvolare la Francia, la Spagna, il Portogallo (Azzorre), gli Stati Uniti (Oceano e Porto Rico), e, mutata rotta a causa dell'uragano Irma sui Caraibi, le Barbados, Grenada, e infine il Venezuela prima di raggiungere Bogotá, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

#### ***Sorvolo Francia***

HIS EXCELLENCY EMMANUEL MACRON  
PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC  
PARIS

AS MY APOSTOLIC VOYAGE TO COLOMBIA TAKES ME OVER FRANCE, I SEND WARM GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, WITH THE ASSURANCE OF MY PRAYERS THAT ALL IN THE NATION MAY BE ABUNDANTLY BLESSED BY ALMIGHTY GOD.

FRANCISCUS PP.

[01240-EN.01] [Original text: English]

#### ***Sorvolo Spagna***

HIS MAJESTY KING FELIPE VI  
KING OF SPAIN  
MADRID

I EXTEND WARM GREETINGS TO YOUR MAJESTY, THE MEMBERS OF THE ROYAL FAMILY, AND ALL THE SPANISH PEOPLE AS MY JOURNEY TO COLOMBIA TAKES ME OVER SPAIN. ENTRUSTING THE NATION TO THE PROVIDENCE OF ALMIGHTY GOD, I WILLINGLY INVOKE UPON ALL OF YOU GOD'S BLESSINGS OF CONCORD AND PEACE.

FRANCISCUS PP.

[01241-EN.01] [Original text: English]

#### ***Sorvolo Portogallo (Azzorre)***

HIS EXCELLENCY MARCELO REBELO DE SOUSA  
PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC  
LISBON

AS MY JOURNEY TO COLOMBIA TAKES ME THROUGH PORTUGUESE AIRSPACE, I SEND WARM GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS. ASSURING YOU OF MY PRAYERS THAT ALL MAY ENJOY PEACE AND PROSPERITY, I WILLINGLY INVOKE UPON THE NATION GOD'S ABUNDANT BLESSINGS.

FRANCISCUS PP.

[01242-EN.01] [Original text: English]

***Sorvolo Stati Uniti (Oceano e Porto Rico)***

THE HONORABLE DONALD TRUMP  
PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
WASHINGTON

AS I TRAVEL THROUGH UNITED STATES AIRSPACE ON MY APOSTOLIC VISIT TO COLOMBIA, I EXTEND WARM GREETINGS TO YOU AND YOUR FELLOW CITIZENS, INVOKING UPON ALL OF YOU ALMIGHTY GOD'S ABUNDANT BLESSINGS.

FRANCISCUS PP.

[01243-EN.01] [Original text: English]

***Sorvolo Barbados***

HIS EXCELLENCY SIR PHILIP GREAVES  
GOVERNOR-GENERAL OF BARBADOS  
BRIDGETOWN

AS MY JOURNEY TO COLOMBIA TAKES ME OVER BARBADOS, I OFFER TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF THE NATION THE ASSURANCE OF MY PRAYERS, AND I WILLINGLY INVOKE GOD'S ABUNDANT BLESSINGS UPON YOU ALL.

FRANCISCUS PP.

***Sorvolo Grenada***

HER EXCELLENCY DAME CÉCILE LA GRENADE  
GOVERNOR-GENERAL OF GRENADA  
SAINT GEORGE'S

I EXTEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF GRENADA AS I FLY THROUGH THE NATION'S AIRSPACE ON MY WAY TO COLOMBIA. INVOKING ALMIGHTY GOD'S BLESSINGS UPON YOU, I ASSURE YOU OF MY PRAYERS AND GOOD WISHES.

FRANCISCUS PP.

*Sorvolo Venezuela*

HIS EXCELLENCY NICOLÁS MADURO  
PRESIDENT OF THE BOLIVARIAN REPUBLIC OF VENEZUELA  
CARACAS

AS MY APOSTOLIC VISIT TO COLOMBIA TAKES ME OVER VENEZUELA, I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND ALL THE PEOPLE OF VENEZUELA. PRAYING THAT ALL IN THE NATION MAY PROMOTE PATHS OF SOLIDARITY, JUSTICE AND CONCORD, I WILLINGLY INVOKE UPON ALL OF YOU GOD'S BLESSINGS OF PEACE.

FRANCISCUS PP.

[01245-EN.01] [Original text: English]

[B0556-XX.02]

---